

# Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio Centro para la Educación e Investigación Multilingües y Multiculturales



Center for Multilingual Multicultural Education and Research

CENTER  
FOR  
MULTILINGUAL  
MULTICULTURAL  
EDUCATION  
AND  
RESEARCH

Universidad nacional de sociedades  
Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio

# Buscando soluciones a los problemas sociales surgidos en el Japón por el incremento del multilingüismo y multiculturalismo

La Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio viene trabajando para formar recursos humanos que tienen interés en desarrollarse en el exterior. Por otro lado, la globalización de los últimos años ha evidenciado los problemas asociados por el incremento del multilingüismo y multiculturalismo en el Japón. Para responder a este desafío formando recursos humanos eficaces, la Universidad fundó el Centro para la Educación e Investigación Multilingües y Multiculturales en abril de 2006.

Entre 2006 y 2010, la Universidad, por medio del "Proyecto de educación e investigación multilingües y multiculturales", ha venido buscando la orientación que deben seguir las actividades de dicho Centro. Se trabaja para comprender los problemas que enfrenta el Japón con relación al incremento del multilingüismo y multiculturalismo en los siguientes campos: Educación, investigación y cooperación social. Los resultados del proyecto indican la necesidad de formar recursos humanos que contribuyan a la solución de los problemas que enfrenta ahora la sociedad japonesa dado el incremento del multilingüismo y multiculturalismo.

Entre 2011 y 2015, la Universidad irá ejecutando el "Proyecto para la formación de recursos humanos para una sociedad con carácter multicultural", el cual tiene a la educación, la investigación y la cooperación social como ejes centrales de sus actividades. Este proyecto se llevará a cabo en conjunto con los estudios e investigación de 27 idiomas y culturas que la Universidad ofrece en la actualidad.



Toru Aoyama,  
director del Centro



Simposio celebrado por la inauguración del Centro  
(8 de julio de 2006)

## Perspectiva general del Proyecto para la formación de recursos humanos para una sociedad con carácter multicultural

Teniendo como pilares los tres grupos de actividades en educación, investigación y cooperación social, este proyecto aspira a formar especialistas que lideren el campo nuevo de la sociedad multicultural. Con respecto a la educación, se ofrecen programas a nivel de pregrado. En cuanto a la investigación, se promueve la investigación conjunta y la práctica entre académicos y profesionales relacionados a temáticas sobre la sociedad multilingüe y multicultural. Esto tiene por finalidad desarrollar un currículo para formar recursos humanos especializados e instituir un sistema de certificación. Por último, con relación a la cooperación social, se promueven proyectos de extensión social como, por ejemplo, cursillos de actualización para gente trabajadora y asistencia a los residentes extranjeros, aplicando los resultados de la experiencia ganada en educación y de las investigaciones realizadas.

El siguiente cuadro detalla las clases de ocupaciones para los especialistas que liderarán las líneas de trabajo frente a los desafíos de la sociedad multicultural:

### Nombre y descripción del puesto de trabajo para recursos humanos especializados en una sociedad multicultural

| Nombre del puesto de trabajo  | Descripción del puesto de trabajo  |
|---|--|
| Coordinador de la sociedad multicultural                              | Los problemas que enfrenta una sociedad multicultural abarcan una amplia gama de áreas y a su vez se enlazan de manera intrincada. A fin de resolver tanto los problemas particulares como los de carácter social, el coordinador de la sociedad multicultural juega un papel en la creación de nuevas actividades y mecanismos, promoviendo la participación y cooperación de diversos individuos, basándose en el conocimiento desarrollado por su experiencia práctica en el tema.  |
| Intérprete de la comunidad  | Los problemas que experimentan los extranjeros que residen en el Japón se extienden a diversos temas incluyendo las áreas administrativas, educativas, médicas, jurídicas, entre otras. El intérprete de la comunidad sirve como mediador especializado entre las minorías lingüísticas y culturales y la sociedad que las acoge, a través de su trabajo como intérprete y traductor, basándose no solo en el dominio de los idiomas y sus habilidades como intérprete y traductor, sino también desde su conocimiento y comprensión de los temas vinculados al incremento del multilingüismo y multiculturalismo en el Japón. |
| Líder en la enseñanza del idioma japonés para niños y las comunidades | El líder en la enseñanza del idioma japonés para niños y las comunidades trabaja en formar a los recursos humanos especializados que contribuyan a la sociedad multicultural del Japón, incorporando perspectivas de enseñanza para los niños y las comunidades en el currículo de enseñanza del idioma japonés que ofrece la Universidad.   |

## Tres áreas de actividades que tiene el Centro



## Antecedentes sobre la fundación del Centro

### Objetivos de la fundación del Centro

Como resultado de la globalización, se observa un incremento en el movimiento de personas a nivel global. En este contexto, el Japón también presenta una población extranjera que conforma casi el 2% de la población total del país. Este hecho impulsa el crecimiento del multilingüismo y multiculturalismo. En la coyuntura actual se observa un número creciente de extranjeros que se afincan en el territorio japonés. Este fenómeno ha generado diversos problemas en distintas comunidades, los cuales requieren medidas urgentes de solución.

Ante esta circunstancia social, la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio ha creado la "Oficina de Apoyo para la Educación de las Comunidades Multiculturales" en octubre de 2004, a fin de brindar apoyo a actividades de voluntariado que permitan a los alumnos a aplicar los conocimientos adquiridos en la Universidad. Estos quehaceres como, por ejemplo, el apoyo al aprendizaje de niños extranjeros que estudian en el Japón así como la educación para promover el entendimiento se realizan en colaboración con la comunidad local, el consejo educativo, la escuela primaria, el primer ciclo de secundaria, entre otros. La Oficina ha obtenido importantes resultados, por lo que en la actualidad está recibiendo pedidos de apoyo de diversas municipalidades y de otras entidades.

En consecuencia, la Universidad está destacando la importancia en el trabajo para solucionar los problemas que resultan del incremento del multilingüismo y multiculturalismo presente en la actual sociedad japonesa, lo cual es parte de la misión original de la Universidad, que en sus principios manifiesta su preocupación por la capacitación de recursos humanos, investigación y la contribución de ella hacia la sociedad. Concordante con ello, la Universidad fundó en el año 2006 el "Centro para la Educación e Investigación Multilingües y Multiculturales". Desde 2007, se ha incorporado la Oficina de Apoyo para la Educación de las Comunidades Multiculturales como parte del Centro, con la finalidad de apoyar a las actividades realizadas por iniciativa propia de los alumnos.

El Centro para la Educación e Investigación Multilingües y Multiculturales pretende contribuir a la solución de los problemas que enfrenta una sociedad multilingüe y multicultural, en los siguientes tres campos: Educación, investigación y cooperación social. Con estos objetivos, el Centro realiza actividades de manera proactiva para contribuir a la materialización de una sociedad multilingüe y multicultural sin discriminaciones, prejuicios ni exclusiones; en la cual las personas que hablan distintas lenguas o tienen distintas costumbres y culturas puedan vivir de manera segura, tolerante y tranquila.

### Trayectoria

- 2004: Creación de la Oficina de Apoyo para la Educación de las Comunidades Multiculturales [De 2004 a 2006]  
Establecimiento de "Actividades de apoyo al aprendizaje de niños extranjeros que estudian en el Japón", el cual forma parte del Programa de Apoyo a las Necesidades Educativas Contemporáneas del Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología del Japón
- 2006: **Fundación del Centro para la Educación e Investigación Multilingües y Multiculturales** [De 2006 a 2010]  
Establecimiento del "Proyecto de educación e investigación multilingües y multiculturales"  
2007: Fusión de la Oficina de Apoyo para la Educación de las Comunidades Multiculturales con el Centro  
Realización de los siguientes proyectos, fuera del presupuesto designado al proyecto  
De 2006 a 2008  
Proyecto de colaboración con Mitsui & Co., Ltd., "Desarrollo de textos educativos para los niños brasileños en el Japón"  
De 2007 a 2009  
Programa solicitado por el Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología del Japón denominado "Capacitación de coordinadores de la sociedad multicultural"  
[De 2011 a 2015 (en la actualidad)]  
Ejecución del "Proyecto para la formación de recursos humanos para una sociedad con carácter multicultural"



Actividades de apoyo al aprendizaje de niños extranjeros



Simposio "Investigación sobre las sociedades multilingües y multiculturales del mundo"

## Programa integral de multilingüismo y multiculturalismo

A partir del año 2012, la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio cuenta con las siguientes facultades: Facultad de Lenguas y Culturas Extranjeras y la Facultad de Estudios Internacionales y Regionales. (Ver imagen gráfica líneas más abajo.)

El Centro ofrece, como parte del Programa de Humanidades Globales y de los Estudios de Lenguas y Comunicación Aplicadas, el "Programa integral de multilingüismo y multiculturalismo", el cual es un programa educativo multifacético que permite estudiar la sociedad japonesa desde su creciente multilingüismo y multiculturalismo. En el "Programa de Humanidades Globales," se ofrecen materias educativas de carácter mundial\*, que

permitan asegurar que los alumnos egresados de la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio han adquirido suficiente conocimiento sobre la "sociedad multilingüe y multicultural". En los "Estudios de Lenguas y Comunicación Aplicadas," se ofrecen materias especializadas\* que enseñan los fundamentos para la construcción de una sociedad en la que conviven diversas culturas.

(\*Ver "Contenido del Programa integral de multilingüismo y multiculturalismo" que se encuentra líneas más abajo.)

Imagen gráfica de los nuevos programas posteriores a los cambios en el pregrado de la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio



## Contenido del Programa integral de multilingüismo y multiculturalismo

### ■ Materias de estudios sobre el mundo

- Introducción a la teoría sobre la sociedad multilingüe y multicultural I
- Introducción a la teoría sobre la sociedad multilingüe y multicultural II
- Teoría sobre la sociedad multilingüe y multicultural
- Historia y situación actual de la sociedad multilingüe y multicultural
- Estudio práctico sobre la sociedad multilingüe y multicultural

### Características

En las materias descritas líneas más arriba, se ofrecen cursos que tienen los siguientes componentes:

- Aplicación del aprendizaje participativo que ayuda a profundizar el nivel de comprensión de los alumnos
- Conferencias realizadas por diversos instructores invitados que se encuentran activos y son reconocidos por su trabajo de primera línea en la sociedad multicultural
- Proceso de aprendizaje a través del servicio comunitario (materias de aprendizaje práctico a través de trabajos comunitarios que forman parte del currículo)

### ■ Materias especializadas

Son materias que se ofrecen como parte de los Estudios de Lenguas y Comunicación Aplicadas en la Facultad de Lenguas y Culturas Extranjeras. Se dividen en los siguientes cursos especializados: "Intérpretes de la comunidad" y "Coordinadores de la sociedad multicultural". Además, se cuenta con materias enfocadas en la "Enseñanza del idioma japonés para niños y comunidades", las cuales son concordantes con el crecimiento del multilingüismo y multiculturalismo en el Japón.

- Introducción a la comunicación en idiomas y culturas
- Introducción a los coordinadores de la sociedad multicultural
- Introducción a los intérpretes de la comunidad
- Inglés práctico
- Idiomas prácticos (múltiples idiomas)
- Práctica como coordinador de la sociedad multicultural
- Práctica como intérprete de la comunidad
- Investigación sobre los coordinadores de la sociedad multicultural
- Investigación sobre los intérpretes de la comunidad



Introducción a la teoría sobre la sociedad multilingüe y multicultural



## Promoción de actividades del voluntariado por parte de los alumnos (existe un ambiente para dichas prácticas del voluntariado)

La Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio es la única universidad nacional japonesa que se ha especializado en dichos estudios, contando con la enseñanza de 27 idiomas en la actualidad. El Centro cuenta con un "ambiente para actividades del voluntariado" (Aula 206 de la Torre de Investigaciones y Conferencias), a fin de promover dichas actividades de voluntariado en los alumnos, las cuales contribuyen a la sociedad, aprovechando el potencial que tienen los alumnos que estudian idiomas y culturas del mundo. Se ha designado un coordinador de dicho ambiente para realizar las actividades programadas.

El Centro organiza "Actividades de apoyo al aprendizaje de niños extranjeros" en colaboración con municipalidades de los alrededores de la Universidad así como "Actividades para generar el entendimiento internacional" con participación de alumnos extranjeros de la Universidad. Asimismo, el Centro desarrolla un "Curso de introducción al voluntariado dictado por alumnos" para que ellos puedan ir creando diversas actividades con sus propias iniciativas, además de una amplia variedad de talleres, entre otros. De esta forma, el Centro está trabajando en el desarrollo de nuevos programas.



Curso de introducción al voluntariado dictado por alumnos

## Cursos para la capacitación de especialistas en una sociedad multilingüe y multicultural

En la sociedad japonesa contemporánea se observa un crecimiento hacia el multilingüismo y el multiculturalismo. Las diferencias de los idiomas y culturas están causando diversos problemas tales como malentendidos, fricciones, inconveniencias institucionales, entre otros. Es una tarea primordial capacitar recursos humanos que puedan enfrentar estos problemas. A fin de responder a estas necesidades, el Centro está ofreciendo "Cursos para la capacitación de especialistas en una sociedad multilingüe y multicultural" en la Escuela Pública de la Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio. Estos incluyen las siguientes materias: "Curso de coordinadores de la sociedad multicultural" y "Curso de intérpretes de la comunidad". (Ver gráfico del lado derecho.)

### ■ ¿Qué es un coordinador de la sociedad multicultural?

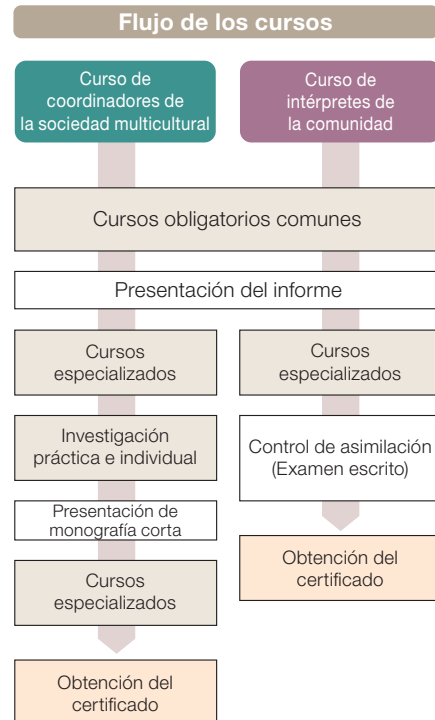
"Es un especialista que diseña, desarrolla y promueve programas para desarrollar una sociedad en la cual todas las personas puedan convivir a pesar de las diferencias de idiomas y culturas, promoviendo un proceso que consiste en la "participación", "cooperación" y "creación", a fin de inducir sinergias, empatías y conductas colaborativas entre diversos individuos en las diferentes organizaciones".

### ■ ¿Qué es un intérprete de la comunidad?

"Es un especialista que sirve como mediador entre minorías lingüísticas y culturales y la sociedad que las acoge, a través de su trabajo como intérprete y traductor".

### Sistema de referencia de intérpretes de la comunidad

Se cuenta con un registro de alumnos interesados que han terminado los cursos como "intérpretes de la comunidad", y se recomiendan a entidades de carácter institucional y social como, por ejemplo, el colegio de abogados, entre otros.



## Promoción de actividades de voluntariado relacionado con el uso de idiomas

Los profesores, empleados, alumnos de posgrado y egresados de la Universidad se registran como voluntarios en el uso de idiomas. Ellos colaboran con las actividades de las entidades de carácter institucional y social. Por ejemplo, participan en la ejecución de "Consultas profesionales solicitadas por los extranjeros residentes" que están organizadas por la Red de Apoyo a los Extranjeros Residentes de Tokio. En estas consultas, colaboran también como intérpretes multilingües. Asimismo, hacen trabajos de traducción e interpretación multilingües en las consultas jurídicas que se realizan ante el colegio de abogados.

Se organizan talleres con participación de expertos como capacitadores con el objeto de construir una red nacional de voluntariado en el uso de idiomas de la Universidad.



Taller sobre voluntariado relacionado con el uso de idiomas



Consultas jurídicas por teléfono

## Elaboración de textos educativos para niños extranjeros

Desde 2006, se está desarrollando y traduciendo a otros idiomas los textos educativos para niños extranjeros que estudian temas académicos mientras aprenden el idioma japonés.

Hasta ahora se han creado versiones en portugués, filipino español, y vietnamita. Asimismo, estas publicaciones están disponibles en Internet de donde pueden descargarse gratuitamente.

### Página web de textos educativos para niños extranjeros

[http://www.tufs.ac.jp/blog/ts/g/cemmer/social\\_02.html](http://www.tufs.ac.jp/blog/ts/g/cemmer/social_02.html)



外国につながる子どもたちのための教材

検索

## Programa de investigación práctica y colaborativa

El programa de investigación del Centro está diseñado para resolver los problemas que surgen como resultado del incremento del multilingüismo y multiculturalismo en la sociedad japonesa. El elemento más importante de este programa es la "investigación práctica y colaborativa", en la cual los profesionales y los investigadores trabajan juntos, contribuyendo con sus conocimientos especializados.

Este programa de investigación promueve el trabajo en los siguientes campos:

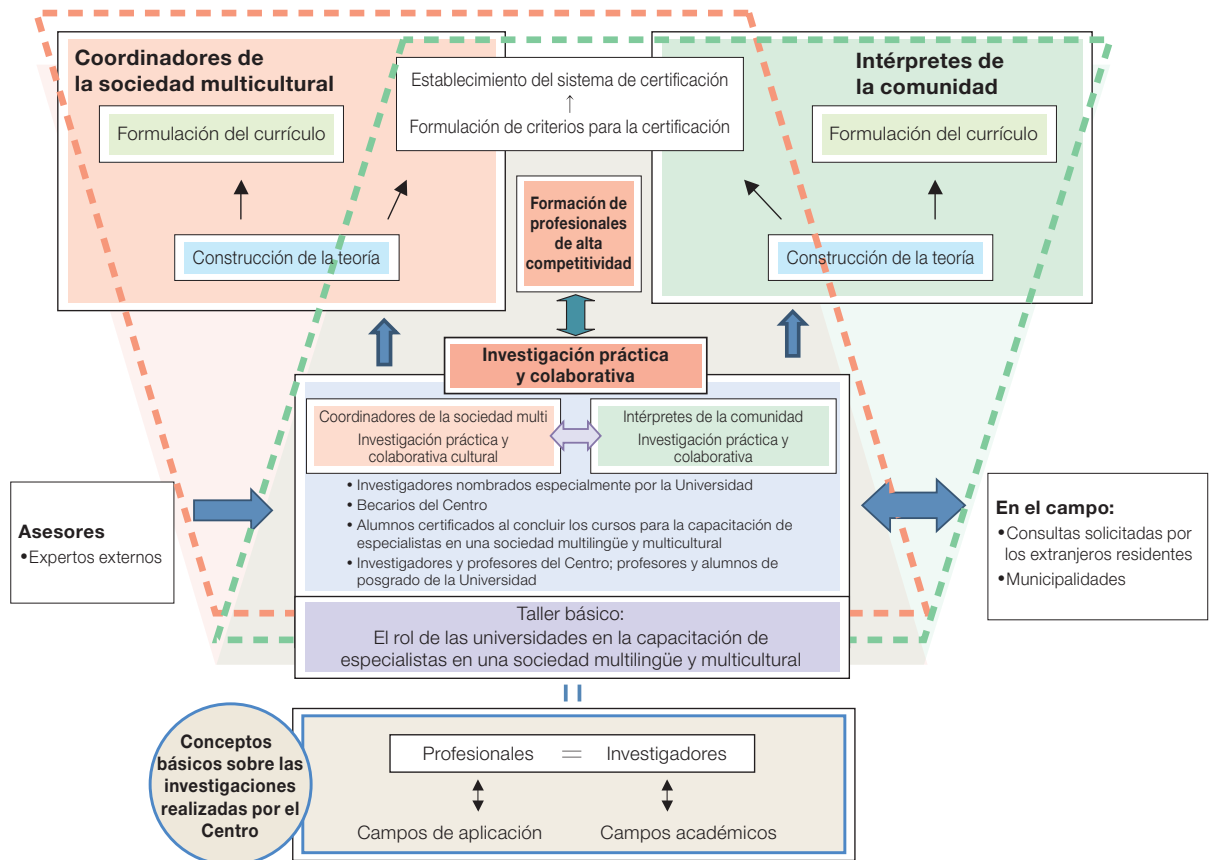
1. Investigación sobre los coordinadores de la sociedad multicultural
2. Investigación sobre los intérpretes de la comunidad
3. Investigación básica sobre el "Rol de las universidades en la capacitación de especialistas en una sociedad multilingüe y multicultural"

El objetivo de este proyecto consiste en la capacitación de especialistas en una sociedad multilingüe y multicultural, los cuales trabajan como "coordinadores de la sociedad multicultural" e "intérpretes de la

comunidad", así como en la "enseñanza del idioma japonés para niños y comunidades". Sin embargo, se espera un mayor avance en la investigación respecto a los dos primeros campos, antes mencionados, en el futuro. Por lo tanto, con respecto a la formación de los "coordinadores de la sociedad multicultural" e "intérpretes de la comunidad", se pretende orientar la formación de los recursos humanos, formular un currículo y criterios de certificación que permitan acreditar a tales especialistas.

Asimismo, se promueve la investigación sobre el "rol de las universidades en la capacitación de especialistas en una sociedad multilingüe y multicultural", considerándola como un nivel de investigación básico que sostenga la investigación sobre la formación de los especialistas anteriormente mencionados (coordinadores e intérpretes). Se pretende preguntar en qué forma pueden contribuir las instituciones de alta educación creadoras y difusoras de conocimientos especializados al interior de la sociedad japonesa, la cual está experimentando el crecimiento del multilingüismo y multiculturalismo.

Imagen gráfica del Programa de investigación práctica



## Organización de foros nacionales sobre la investigación práctica de la sociedad multicultural

Los foros proporcionan un espacio en donde se comparten los resultados de las actividades de investigación práctica y colaborativa del Centro. Es un espacio en donde se reúnen todos los profesionales e investigadores del Japón que trabajan en los temas relacionados con la sociedad multilingüe con la finalidad de intercambiar opiniones. De esta forma, se promueve la formación de una red nacional.



## Publicación de revistas de investigación

La revista "Multilingües y Multiculturales—Estudios y Prácticas" (Journal of multilingual multicultural studies and practices) es una revista de investigación examinada por un jurado y que es publicada por el Centro. Dicha revista pretende ofrecer perspectivas fuera de los esquemas tradicionales que proliferan en el campo académico, buscando comprender desde distintos ángulos la sociedad multilingüe y multicultural. Asimismo, intenta abrir un espacio de debate amplio en la sociedad sobre los significados de los resultados de las investigaciones realizadas por los investigadores y profesionales, a fin de lograr una retroalimentación para los campos de aplicación.

## Sistema de becas de investigación del Centro

El sistema designa como becarios del Centro a los investigadores nuevos con potencial y profesionales que no pertenezcan a ningún instituto de investigación dentro y fuera del Japón, con la finalidad de apoyar sus actividades de investigación e impulsar los proyectos del Centro.

# Publicación de los resultados de las investigaciones realizadas

センターホームページから研究成果・報告書等ダウンロードできます。(「多言語・多文化ブックレット」を除く)

## シリーズ 多言語・多文化協働実践研究 (A5判111～140ページ)

本センターでは2006年から多分野の専門家と現場の実践者が協働することにより、日本の多文化社会の課題解決をめざす「協働実践研究プログラム」を展開してきました。06年度には課題の抽出を行い、07-08年度は5つの研究班によって課題を掘り下げ、09-10年度は3チーム編成でより実践的な研究に取り組みました。その成果を「シリーズ多言語・多文化協働実践研究」全14冊にまとめました。

1. 時はいま、「協働実践研究」はじめての一步  
—非取寄型研究と社会参加—第1回 協働実践研究全国フォーラム・全体会
2. 共生社会に向けた協働のモデルを目指して  
—長野県上田市 在住外国人支援から見えてきた課題と展望—
3. 越境する市民活動～外国人相談の現場から～ 行政区を超えた連携  
—東京都町田市・神奈川県相模原市—
4. 外国につながる子どもたちをどう支えるのか  
—当事者も参加した拠点・ネットワークの構築—川崎市での実践—(残部なし)
5. 地域日本語教育から考える共生のまちづくり  
—言語を媒介に共に学ぶプログラムとは—
6. コーディネーターって、なんだ!?  
—多文化社会での役割・専門性・育成プログラム—
7. 共生社会に向けた協働のモデルづくり  
—長野県上田市、企業・日系ブラジル人家族の調査から見えてきた第二世代育成の視点—
8. 越境する市民活動と自治体の多文化共生政策  
—外国につながる子どもの支援活動から—
9. 外国につながる子どもたちの教育を地域から育む試み  
—地域、学校、行政、当事者の協働実践モデルの構築を目指して—
10. 共生のまちづくりに向けた地域日本語教育プログラム  
—長野県上田市と東京都足立区の実践から—
11. これがコーディネーターだ!  
—多文化社会におけるコーディネーターの専門性と形成の視点—
12. 地域における越境的な「つながり」の創出に向けて  
—横浜市鶴見区にみる多文化共生の現状と課題—
13. 共生社会に向けた協働の地域づくり  
—「協働型居場所づくり尺度」の開発～長野県上田市における実践と研究—
14. 多文化社会コーディネーターの専門性をどう形成するか



## シリーズ 多言語・多文化協働実践研究 別冊 (A5判112～155ページ)

2007-2009年度に文部科学省委託事業として実施した「多文化社会コーディネーター養成プログラム」と、本学語学ボランティアが参加している「外国人相談事業」についてそれぞれまとめました。

- 別冊 1 多文化社会に求められる人材とは?  
「多文化社会コーディネーター養成プログラム」  
—その専門性と力量形成の取り組み—
- 別冊 2 外国人相談事業 実践のノウハウとその担い手  
～連携・協働・ネットワークづくり～
- 別冊 3 多文化社会コーディネーター 専門性と社会的役割  
—「多文化社会コーディネーター養成プログラム」の取り組みから—



## 研究誌 多言語多文化—実践と研究 (A5判)

多言語・多文化化する社会における課題を直視し解決策を考える研究者と実践者による投稿論文集(年刊)



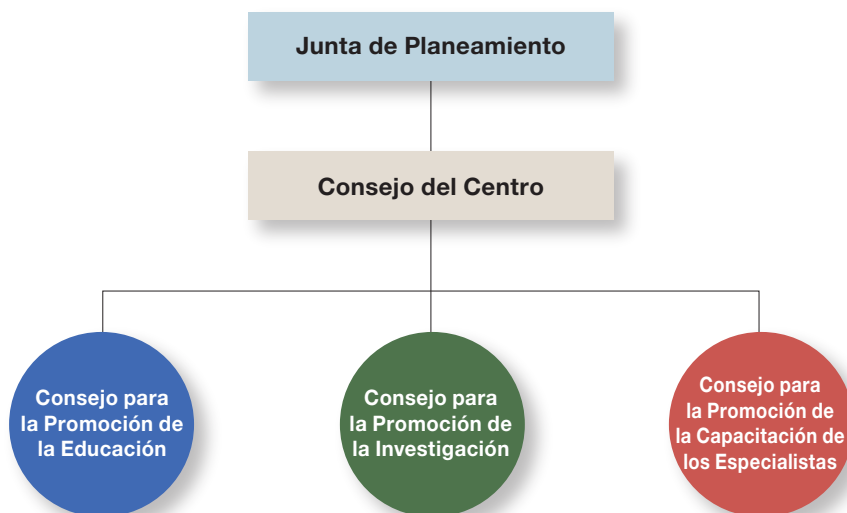
## 多言語・多文化ブックレット (A5判55～69ページ)

1. 多言語・多文化社会の到来に向けて  
—多言語・多文化教育研究センター開所記念シンポジウム—
2. 外国人労働者をどう受け入れるのか?  
—「くにかた」と「まちづくり」—
3. 外国とつながりのある子どもたち  
—多言語・多文化化する教室と心理臨床の現場から—
4. 異言語・異文化の中で暮らす  
—情報流通と法律相談の現場から—
5. 多文化社会への「構想力」を身に付ける  
—コーディネーターの資質と役割—
6. 文化間対立の超克を目指して  
—現場で考える教育と人材養成—



## Organigrama del Centro para la Educación e Investigación Multilingües y Multiculturales

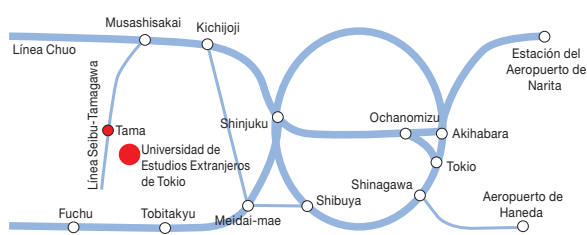
Los proyectos del Centro se aprueban por la Junta de Planeamiento que está constituida por el cuerpo docente de la Universidad. Los mismos se ejecutan por el Consejo del Centro. De igual manera, sobre las actividades en las áreas de educación, investigación y cooperación social, se organizan consejos especializados en la promoción de cada programa.



## Miembros del Consejo del Centro

|                         |   |
|-------------------------|---|
| <b>Toru Aoyama</b>      | Director del Centro (profesor del Instituto de Estudios Globales) |
| <b>Chika Takeda</b>     | Director Adjunto (profesor del Instituto de Estudios Globales)    |
| <b>Michiko Sugisawa</b> | Coordinador del Proyecto (investigador del Centro)                |
| <b>Minoru Naito</b>     | Profesor especial (profesor del Centro)                           |
| <b>Mika Hasebe</b>      | Profesor especial (profesor del Centro)                           |

## Cómo llegar



- ◆ Hacer transbordo en la estación de “Musashisakai” de la línea JR Chuo, después bajar en la estación de “Tama” de la línea Seibu Tamagawa, y luego caminar por 5 minutos (aprox. 40 minutos de la estación de “Shinjuku” de JR)
- ◆ Tomar el autobús Keio con destino a la estación de “Tama” en la Salida Norte de la estación de “Tobitakyu” de la línea Keio y bajar (aprox. 10 minutos después) en la parada de “Tokyo Gaikokugo Daigaku-mae”



\*Información sobre eventos y convocatorias que organiza el Centro. Esta información se hace llegar por medio de boletines a través de correos electrónicos (que se publican una o dos veces al mes).

Se agradecerá su registro en el sitio web para que usted reciba la información en su correo electrónico.

多言語・多文化教育

検索

## Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio

### Centro para la Educación e Investigación Multilingües y Multiculturales (fecha de publicación: abril de 2012)

Aula 319 de la Torre de Investigación y Conferencias Universidad de Estudios Extranjeros de Tokio 3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokio 183-8534 Japón  
Teléfono: 042-330-5441 Fax: 042-330-5448 Correo electrónico: tc@tufs.ac.jp URL: <http://www.tufs.ac.jp/blog/ts/g/cemmer/>